001-206-00000 8926

tes. adic 6-8931

HUMBERTO MOYA FLORES
NOTARIO

No. 2016-09-01-038-P00126

ESCRITURA DE PROTOCOLIZACIÓN DE LA TRADUCCIÓN DE LOS IDIOMAS INGLÉS Y ALEMÁS AL ESPAÑOL EN LOS CUALES CONSTAN: A) CERTIFICADO EXTENDIDO POR EL REGISTRO PÚBLICO DE COMPAÑÍAS DE SUIZA QUE ACREDITA QUE ESTÁ LEGALMENTE CONSTITUIDA EN ESE PAÍS, B) NÓMINA DE SOCIOS CON INDICACIÓN DE LA DIRECCIÓN, NOMBRES, APELLIDOS Y ESTADO CIVIL; Y, C) PODER ESPECIAL DE REPRESENTANTE DE LA COMPAÑÍA SUIZA EN ECUADOR; TODOS ESTOS DOCUMENTOS CERTIFICADOS POR NOTARIO DEL PAÍS DE LA COMPAÑÍA SUIZA CHASQUIS HOLDING AG.----------

CUANTIA: INDETERMINADA.----------

En la ciudad de Guayaquil, al día once del mes de Enero del dos mil dieciséis, ante mí Doctor **HUMBERTO MOYA FLORES**, Notario Trigésimo Octavo del Cantón Guayaquil.

Señor Notario:

De conformidad como determina el artículo 18, numeral 2 de la ley notarial, solicito a usted, que en el Registro de Escrituras Públicas a su cargo, se sirva protocolizar y extender 15 testimonios de la traducción que en los idiomas Inglés y Alemán constan en el los documentos adjuntos: a) certificado extendido por el Registro Público de compañías de Suiza que acredita que está legalmente constituida en ese país.- b) nómina de socios con indicación de la dirección, nombres, apellidos y estado civil.- y, c) poder especial representante de la compañía Suiza en Ecuador; todos estos documentos certificados *notario del país de la compañía suiza* CHASQUIS HOLDING AG.

Ab. Ana Gabela Gallardo

REG. Nº 09-2012-414 F.A.G

DILIGENCIA DE TRADUCCIÓN.-

REGISTRO MERCANTIL DEL CANTÓN SCHWYZ

Número de la sociedad **CH-202.714.979**	Clasificación legal **Sociedad Anónima**	Registro 16.12.2011	Anulación	Traspaso CH-130.3.017.637-3 De: a:	**1**

Todos los Registros

in	Ca	Nombre de la compañía	Ref	Domicilio legal
1		**CHASQUIS HOLDING AG**	1	Küssnacht SZ

In	Ca	Capital social (CHF)	Pagado en (CHF)	Acciones	in	Ca	Dirección de la com
1		100'000.00	100'000.00	100 Acciones nominativas de CHF 1'000.00	1		Chriesiweg 4 6405 Immensee

in	Ca	Objeto	In	Ca	Dirección de correo
1		La compra, venta y tenencia de participaciones en sociedades y en derechos ; la compra, tenencia y venta de bienes raíces.			

In	Ca	Observaciones	Ref	Fecha del Estatuto
1		Las comunicaciones a los accionistas se harán por carta certificada.	1	15.12.2011
1				
1		La posibilidad de traspasar las acciones nominativas es limitada según el estatuto.		
		Según declaración del 15.12.2011, la sociedad no será sujeta a revisión ordinaria y renuncia a la revisión restringida.		

In	Ca	Hechos constatados	Ref	Publicación Oficial
		Intención de aportación: Una vez constituida, la sociedad tiene la intención de hacerse cargo de participaciones en veinte sociedades sudamericanas y centroamericanas por valor de máximo CHF 5'300.000.00.	1	Registro Oficial Mercantil Suizo

In		Sucursales	in	Ca	Sucursales

Vis	Ref	No. registro	Fecha	SOGC	Fecha SOGC	Pág. / Id	Vis	Ref	No. registro	Fecha	SOGC	Fecha SOGC	Pág./Id
SZ	1	6315	16.12.2011	248	21.12.2011	6469186							
SZ	2	1691	28.03.2014	64	02.04.2014	1430561							

In	Mó	Ca	Datos personales	Función	Firma
1			Blättler Calder, Gabriela, de Wolfenschiessen, en Immensee	Presidente	Individual
1			Blättler Wallimann, Alfred, de Wolfenschiessen, en Alpnach Dorf	DIRECTOR	Individual
			Blättler Worthington, Alexandra, von Wolfenschiessen, en Luzern	DIRECTOR	Individual

Schwyz, 06.11.2015 16:32 BA

Extracto: LEGALIZADO
06. Nov. 2015
Registro Mercantil del Cantón Schwyz

SELLO

REGISTRO MERCANTIL DEL CANTÓN SCHWYZ

Este extracto del Registro Mercantil Cantonal no es válido sin la certificación original a la izquierda. Contiene todos los registros actuales vigentes y anulados de la sociedad. Por solicitud expresa se puede proveer un extracto que contenga sólo los registros vigentes. En lo referente a los registros aún no publicados, existe la autorización de la Entidad Federal para el Registro Mercantil, según Art. 11 párrafo 2 H. Reg V.

Certifico que es fiel traducción del documento que antecede, que en idiomas inglés y alemán consta, *según el conocimiento* que tengo de los idiomas inglés y alemán. Es todo cuanto puedo decir en honor a la verdad. Guayaquil, enero 05 de 2016.- Forrer Rüegg, C.C.N° 0900165366.

Diligencia de Traducción:

APOSTILLA
(Convención de la Hague del 5 octubre de 1961)

1. País: Canton Schwyz, Confederación Suiza
   Este Documento Público
2. Ha sido firmado por Barbara Arnold
3. Actuando en calidad de REGISTRADOR SUPLENTE
4. Lleva la estampilla/sello de

REGISTRO MERCANTIL DEL CANTON DE SCHWYZ

Certificado

5. En Schwyz 6. El 09.11.2015

7. Por la Cancellería de Estado del Cantón Schwyz

8. Bajo el Nr. 1971

9. Sello/sellado 10. Firma

LA CANCILLERÍA DE ESTADO DEL CANTON SCHWYZ

Anton Waldvogel

Certifico que es fiel traducción del documento que antecede, que en idiomas inglés y alemán consta, según el conocimiento que tengo de los idiomas inglés y alemán. Es todo cuanto puedo decir en honor a la verdad. Guayaquil, enero 05 de 2016.

Hans Forrer
C.C.Nº 0900165366.

kantonschwyz

HANDELSREGISTER DES KANTONS SCHWYZ

Firmennummer	Rechtsnatur	Eintragung	Löschung	Übertrag CH-130.3.017.637-3 von: auf:	1
CHE-202.714.979	**Aktiengesellschaft**	16.12.2011			

Alle Eintragungen

Ei	Lö	Firma	Ref	Sitz
1		**CHASQUIS HOLDING AG**	1	Küssnacht SZ

Ei	Lö	Aktienkapital (CHF)	Liberierung (CHF)	Aktien-Stückelung
1		100'000.00	100'000.00	100 Namenaktien zu CHF 1'000.00

Ei	Lö	Adresse der Firma
1		Chriesiweg 4 6405 Immensee

Ei	Lö	Zweck
1		Kauf, Verkauf, Halten und Verwalten von Beteiligungen an Gesellschaften und Rechten; kann Grundstücke kaufen, halten und verkaufen.

Ei	Lö	andere Adresse

Ei	Lö	Bemerkungen	Ref	Statutendatum
1		Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief.	1	15.12.2011
1		Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.		
1		Gemäss Erklärung vom 15.12.2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision		

Ei	Lö	Besondere Tatbestände	Ref	Publikationsorgan
1		Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung Beteiligungen an zwanzig süd- und mittelamerikanischen Gesellschaften zum Preis von höchstens CHF 5'300'000.00 zu übernehmen.	1	SHAB

Ei	Lö	Zweigniederlassung (en)	Ei	Lö	Zweigniederlassung (en)

Zei	Ref	TR-Nr	TR-Datum	SHAB	SHAB-Dat.	Seite / Id	Zei	Ref	TR-Nr	TR-Datum	SHAB	SHAB-Dat.	Seite / Id
SZ	1	6315	16.12.2011	248	21.12.2011	6469186							
SZ	2	1691	28.03.2014	64	02.04.2014	1430561							

Ei	Ae	Lö	Personalangaben	Funktion	Zeichnungsart
1			Blättler Calder, Gabriela, von Wolfenschiessen, in Immensee	Präsidentin	Einzelunterschrift
1			Blättler-Wallimann, Alfred, von Wolfenschiessen, in Alpnach Dorf	Mitglied	Einzelunterschrift
2			Blättler Worthington, Alexandra, von Wolfenschiessen, in Luzern	Mitglied	Einzelunterschrift

Schwyz, 06.11.2015 16:32 BA

Dieser Auszug aus dem kantonalen Handelsregister hat ohne die nebenstehende Originalbeglaubigung keine Gültigkeit. Er enthält alle gegenwärtig für diese Firma aktuellen Eintragungen sowie allfällig gestrichene Eintragungen. Auf besonderes Verlangen kann auch ein Auszug erstellt werden, der lediglich alle gegenwärtig aktuellen Eintragungen enthält.

Beglaubigter Auszug

6430 Schwyz, - 6. Nov. 2015

Handelsregister Schwyz

Handelsregister Kanton Schwyz

APOSTILLE
(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Schweizerische Eidgenossenschaft, Kanton Schwyz
   Country: Swiss Confederation, Canton of Schwyz

   Diese öffentliche Urkunde / This public document

2. ist unterschrieben von / has been signed by
   Barbara Arnold

3. in seiner/ihrer Eigenschaft als / acting in the capacity of
   Registerführerin i. V.

4. Sie ist versehen mit dem Stempel/Siegel des/der / bears the stamp/seal of
   Handelsregisteramt Kanton Schwyz

   Bestätigt / Certified

5. in / to Schwyz
6. am / the 9.11.2015
7. durch die Staatskanzlei des Kantons Schwyz
   by Chancery of State of the Canton of Schwyz
8. unter / under Nr. 1971
9. Stempel / Stamp/Seal

10. Unterschrift / Signature

Staatskanzlei des Kantons Schwyz
Chancery of State of the Canton of Schwyz

Anton Waldvogel

CERTIFICACIÓN DE LA FIRMA (2015/139)

La suscrita notaria del Cantón Obwalden, lic.iur. Monika Brunner, nacida el 1° de septiembre de 1959, originaria de Luzern e Inwil, 6055 Alpnach Dorf, Bahnhofstrasse 6, certifica que

la Sra. Gabriela Cristina Blättler Calder, nacida 12 de junio de 1972, de nacionalidad suiza, de Wolfenschiessen NW, CH-6405 Immensee (Municipio Küssnacht), Chriesiweg 4, casada, con cédula de identidad suiza N° E0606354

autorizada a actuar con firma individual según la inscripción en el Registro Mercantil del Cantón Schwyz, en su calidad de presidenta del Directorio de CHASQUIS HOLDING AG, sociedad anónima con sede en Küssnacht SZ, nro. de sociedad CH-202.714.979, CH-6405 Immensee (Municipio Küssnacht), Chriesiweg 4,

firmó el anverso en su presencia.

Alpnach, doce de noviembre de dos mil quince.
12 de noviembre de 2015

La Notaria
Lic.iur.Monika Brunner

Certifico que es fiel traducción del documento que antecede, que en idiomas inglés y alemán constan, según el conocimiento que tengo de los idiomas inglés y alemán. Es todo cuanto puedo decir en honor a la verdad. Guayaquil, enero 05 de 2016.

Hans Forrer Rüegg
C.I. N° 0900165366.

Diligencia de Traducción:

APOSTILLA
(Convención de la Hague del 5 octubre de 1961)

1. País: Cantón Obwalden, Confederación Suiza.
   a. Este documento público
2. ha sido firmado por MONIKA BRUNNER
3. actuando en calidad de NOTARIA
4. lleva la estampilla/sello de
   CANTON OBWALDEN

Certificado

5. en Sarnen 6. el 26.11.2015

7. Por la Cancellería de Estado del Cantón Obwalden

Cornelia Bienz-Ottiger

8. Bajo el Nr. 7032

9. Sello/sellado 10. Firma

C. Bienz-Ottiger

DR. HUMBERTO MOYA FLORES
Notaría XXXVIII de Guayaquil
República del Ecuador

Certifico que es fiel traducción del documento que antecede, que en idiomas inglés y alemán constan, según el conocimiento que tengo de los idiomas inglés y alemán. Es todo cuanto puedo decir en honor a la verdad. Guayaquil, enero 05 de 2015.

Hans Forrer Rüegg
C.I. Nº 0900165366.

GABRIELA CRISTINA BLÄTTLER CALDER, en representación de CHASQUIS HOLDING AG, identificada con el número CH-130.3.017.637-3 / UID CHE-202.714.979 en el registro comercial (Handelsregister) de Schwyz, Suiza, compañía organizada y existente al amparo de las leyes de Suiza, por el presente instrumento, designo a la señora **LORRAINE MARIE SHEPHARD TRUJILLO**, portadora de la cédula de identidad ecuatoriana número 0907604151, para que actúe a nombre de CHASQUIS HOLDING AG como su representante local en la República del Ecuador hasta que sea expresamente reemplazada, y a nombre y en representación de CHASQUIS HOLDING AG pueda contestar demandas y cumplir las obligaciones respectivas, conforme lo establece el artículo 6, reformado, de la Ley de Compañías del Ecuador.

Para el cumplimiento de lo aquí estipulado el representante local deberá, antes de actuar, informar a CHASQUIS HOLDING AG, mediante comunicación escrita.

DR. HUMBERTO MOYA FLORES
República del Ecuador
Notaría XXVIII del Cantón

CHASQUIS HOLDING AG

GABRIELA C. BLÄTTLER CALDER

KANTON OBWALDEN
Notar

Beglaubigung der Unterschrift (2015/139)

Die unterzeichnete Notarin des Kantons Obwalden, lic. iur. Monika Brunner, geb. 1. September 1959, von Luzern und Inwil, 6055 Alpnach Dorf, Bahnhofstrasse 6, bescheinigt, dass die sich mit dem Schweizerischer Reisepass Nr. F2441778 ausgewiesene

**Frau Gabriela Cristina Blättler Calder, geb. 12. Juni 1972,
Schweizer Staatsangehörige, von Wolfenschiessen NW,
CH-6405 Immensee (Gemeinde Küssnacht), Chriesiweg 4, verheiratet**

handelnd gemäss Eintrag im Handelsregister des Kantons Schwyz als einzelzeichnungsberechtigte Verwaltungsratspräsidentin der CHASQUIS HOLDING AG, Aktiengesellschaft mit Sitz in Küssnacht SZ, Firmennummer/UID: CHE-202.714.979, CH-6405 Immensee (Gemeinde Küssnacht), Chriesiweg 4

die obstehende Unterschrift in ihrer Gegenwart angebracht hat.

Alpnach, zwölfter November zweitausendundfünfzehn
12. November 2015

Die Notarin

lic. iur. Monika Brunner

KANTON OBWALDEN
Notar

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: Canton Obwalden, Swiss Confederation
   Land: Kanton Obwalden, Schweizerische Eidgenossenschaft
   This public document
   Diese öffentliche Urkunde
2. has been signed by
   ist unterschrieben von Monika Brunner
3. acting in the capacity of
   in seiner Eigenschaft als Notarin
4. bears the stamp of
   Sie ist versehen mit dem Stempel des (der) Kanton Obwalden

Certified/Bestätigt

5. at Samen
   in Samen
6. the
   am 12.11.15
7. by the Chancery of State of the Canton of Obwalden
   durch die Staatskanzlei des Kantons Obwalden
   Comela Bienz - Ottiger
8. under number
   unter Nr. 7032
9. stamp
   Stempel
10. Signature
    Unterschrift
    C. Bienz-Ottiger

DR. HUMBERTO MOYA FLORES
Notario XXXVIII de Guayaquil

KANTON OBWALDEN * STAATSKANZLEI *

CERTIFICACIÓN DE LA FIRMA (2015/140)

La suscrita notaria del Cantón Obwalden, lic.iur. Monika Brunner, nacida el 1° de septiembre de 1959, originaria de Luzern e Inwil, 6055 Alpnach Dorf, Bahnhofstrasse 6, certifica que

la Sra. Gabriela Cristina Blättler Calder, nacida 12 de junio de 1972, de nacionalidad suiza, de Wolfenschiessen NW, CH-6405 Immensee (Municipio Küssnacht), Chriesiweg 4.

autorizada a actuar con firma individual según la inscripción en el Registro Mercantil del Cantón Schwyz, en su calidad de presidenta del Directorio de CHASQUIS HOLDING, sociedad anónima con sede en Küssnacht SZ, nro. de sociedad CH-202.714.979, 6405 Immensee (Municipio Küssnacht), Chriesiweg 4,

Firmó el anverso en su presencia.

Alpnach, doce de noviembre de dos mil quince.
12 de noviembre de 2015

La Notaria
Lic.iur.Monika Brunner

APOSTILLA
(Convención de Hague del 5 de octubre de 1961)

1. País: Confederación Suiza, Cantón Obwalden
   Este documento oficial
2. está firmado por MONIKA BRUNNER
3. en su calidad de Notaria
4. y certificado por el sello del

CANTON OBWALDEN

Certificado

5. En Sarnen 6. 12.11.15
7. Por la Cancillería de Estado del Cantón de Obwalden
8. No. 7031
9. Sello/ sellado: 10. Firma
   C. Bienz- Ottiger

Cantón Obwalden Cancillería de Estado

Certifico que es fiel traducción del documento que antecede, que en idiomas inglés y alemán consta, según el conocimiento que tengo de los idiomas inglés y alemán. Es todo cuanto puedo decir en honor a la verdad. Guayaquil, enero 05 de 2016.

Hans Forrer Rüegg
C.I. N° 0900165366.

Beglaubigung der Unterschrift (2015/140)

Die unterzeichnete Notarin des Kantons Obwalden, lic. iur. Monika Brunner, geb. 1. S[illegible]ber 1959, von Luzern und Inwil, 6055 Alpnach Dorf, Bahnhofstrasse 6, bescheinigt, [illegible] sich mit dem Schweizerischer Reisepass Nr. F2441778 ausgewiesene

Frau Gabriela Cristina Blättler Calder, geb. 12. Juni 1972,
Schweizer Staatsangehörige, von Wolfenschiessen NW,
CH-6405 Immensee (Gemeinde Küssnacht), Chriesiweg 4, verheiratet

handelnd gemäss Eintrag im Handelsregister des Kantons Schwyz als einzelzeichnungsberechtigte Verwaltungsratspräsidentin der CHASQUIS HOLDING AG, Aktiengesellschaft mit Sitz in Küssnacht SZ, Firmennummer/UID: CHE-202.714.979, CH-6405 Immensee (Gemeinde Küssnacht), Chriesiweg 4

die vorstehenden Unterschriften auf S. 1 – 15 in ihrer Gegenwart angebracht hat.

Alpnach, zwölfter November zweitausendundfünfzehn
12. November 2015

Die Notarin

lic. iur. Monika Brunner

APOSTILLE
(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: Canton Obwalden, Swiss Confederation
   Land: Kanton Obwalden, Schweizerische Eidgenossenschaft
   This public document
   Diese öffentliche Urkunde
2. has been signed by / ist unterschrieben von: Monika Brunner
3. acting in the capacity of / in seiner Eigenschaft als: Notarin
4. bears the stamp of / Sie ist versehen mit dem Stempel des (der): Kanton Obwalden

Certified/Bestätigt

5. at Sarnen / in Sarnen
6. the / am: 12.11.15
7. by / durch: the Chancery of State of the Canton of Obwalden / die Staatskanzlei des Kantons Obwalden
   Cornelia Bienz-Ottiger
8. under number / unter Nr.: 7031
9. stamp / Stempel: KANTON OBWALDEN * STAATSKANZLEI *
10. Signature / Unterschrift: C. Bienz-Ottiger

Dr. HUMBERTO MOYA FLORES
NOTARIO

RAZÓN: DOCTOR HUMBERTO MOYA FLORES, NOTARIO TRIGÉSIMO OCTAVO DEL CANTÓN GUAYAQUIL, EN CUMPLIMIENTO A LO QUE DISPONE EL ART. 18 NUMERAL 2 DE LA LEY NOTARIAL, HE PROCEDIDO A PROTOCOLIZAR LA TRADUCCIÓN DE LOS IDIOMAS INGLÉS Y ALEMÁS AL ESPAÑOL EN LOS CUALES CONSTAN: A) CERTIFICADO EXTENDIDO POR EL REGISTRO PÚBLICO DE COMPAÑÍAS DE SUIZA QUE ACREDITA QUE ESTÁ LEGALMENTE CONSTITUIDA EN ESE PAÍS, B) NÓMINA DE SOCIOS CON INDICACIÓN DE LA DIRECCIÓN, NOMBRES, APELLIDOS Y ESTADO CIVIL; Y, C) PODER ESPECIAL DE REPRESENTANTE DE LA COMPAÑÍA SUIZA EN ECUADOR; TODOS ESTOS DOCUMENTOS CERTIFICADOS POR NOTARIO DEL PAÍS DE LA COMPAÑÍA SUIZA CHASQUIS HOLDING AG.

DR. HUMBERTO MOYA FLORES
República del Ecuador
Notario XXXVIII de Guayaquil

GUAYAQUIL, 11 DE ENERO DEL 2016

EL NOTARIO
DR. HUMBERTO MOYA FLORES

SE **PROTOCOLIZÓ** ANTE MÍ Y CONSTA DEBIDAMENTE REGISTRADA EN EL ARCHIVO A MÍ CARGO, EN FÉ DE ELLO CONFIERO ESTA **DÉCIMA CUARTA COPIA** EN **VEINTICINCO FOJAS ÚTILES,** QUE SELLO, RUBRICO Y FIRMO.

GUAYAQUIL, 11 DE ENERO DEL 2.016

DR. HUMBERTO MOYA FLORES
NOTARIO XXXVIII DEL CANTÓN GUAYAQUIL

Factura: 001-006-000008926

20160901038P00126

PROTOCOLIZACIÓN 20160901038P00126

FECHA DE OTORGAMIENTO: 11 DE ENERO DEL 2016, (12:9)

NOTARÍA TRIGÉSIMA OCTAVA DEL CANTON GUAYAQUIL

DESCRIPCIÓN DE DOCUMENTO PROTOCOLIZADO: *PROTOCOLIZACIÓN DE LA TRADUCCIÓN DE LOS IDIOMAS INGLÉS Y ALEMÁS AL ESPAÑOL DE LOS* DOCUMENTOS QUE HACEN RELACIÓN A LA COMPAÑÍA SUIZA CHASQUIS HOLDING AG.

Dr. HUMBERTO MOYA FLORES
NOTARIO

NÚMERO DE HOJAS DEL DOCUMENTO: 25

CUANTÍA: INDETERMINADA

A PETICIÓN DE:			
NOMBRES/RAZÓN SOCIAL	**TIPO INTERVINIENTE**	**DOCUMENTO DE IDENTIDAD**	**No. IDENTIFICACIÓN**
SHEPHARD TRUJILLO LORRAINE MARIE	POR SUS PROPIOS DERECHOS	CÉDULA	0907604151

OBSERVACIONES:

NOTARIO(A) HUMBERTO ALEJANDRO MOYA FLORES

NOTARÍA TRIGÉSIMA OCTAVA DEL CANTÓN GUAYAQUIL